



GNOVIS A SAN ZORÇ DI NOIÂR

*Struc di iniziativis e events inmaneâts a San Zorç e tai paîs dongje
par cure dal sportel pe lenghe furlane*



Ce robe	Descrizion	Cuant	Dulà
Spetacul pai frutins	Lunis ai 22 di Mai, aes dîs a buinore, te sale cunvignis di Vile Dora, Fabio Scaramucci di Ortoteatro al puarte in sene un spetacul pai frutins des classis mezanis e pai grancj de scuele de infanzie Primi Passi di San Zorç.	Lunis ai 22 di Mai aes dîs a buinore	Sale Cunvignis Vile Dora Place Plebiscito 2 San Zorç di Noiâr
San Zorç di Noiâr e il pat dai Sindics	Martars ai 23 di Mai, aes vot e mieze di sere, te sale cunvignis dal Palaç Liberty di Vile Dora, al è in program il secont dai events par “San Giorgio di Nogaro e il patto dei sindaci”, te suaze dal progjet di partecipazion e sensibilizazion de popolazion par chel che al inten lis energiis rinovabilis e i cambiaments dal clime. La serade, cun di fat, e sarà dedicate a “Le cause, gli effetti a breve, medio e lungo termine dell’innalzamento delle temperature globali sulla Bassa Friulana e su San Giorgio di Nogaro”, cun intervencions par cure de ARPA FVJ, dal Consorzi di Bonifiche Plane Furlane e de Protezion Civîl. Il progjet, metût in pîts cu la colaborazion di ARPA FVJ, Osmer FVJ, Protezion Civîl, Legambiente Udin e FVJ, Net spa, Consorzi di Bonifiche Plane Furlane e Universitât dal Friûl, al larà indenant tal mêis di Jugn cun altris doi apontaments.	Martars ai 23 di Mai aes vot e mieze di sere	Sale Cunvignis Palaç Liberty di Vile Dora Place Plebiscito 2 San Zorç di Noiâr
Mostre su la Universitât Castrense a Udin	O sês in timp ancjemò fin doman par viodi la mostre de Universitât Castrense in Cjistiell a Udin, li de sale de Confraternite. La esposizion e je vierte des dîs e mieze aes siet sot sere, cun jentrade libare.	Fin ai 21 di Mai	Cjistiell di Udin Sale de Confraternite Udin
Rassegne di libris par e sul furlan “Scree/tôrs” Il corsâr neri	E va indenant la rassegne leterarie “Scree/tôrs”, inmaneade dal sportel pe lenghe furlane e de biblioteche di San Zorç di Noiâr. Daspò la scree cun “Soreli jevât a mont” di Raffaele Serafini, cun di fat, joibe, ai 25 di Mai, si fevelarà di traduzion in marilenghe dai tescj de letature classiche. Protagonist de serade al sarà il “Corsâr neri” di Salgari voltât tai sunôrs de marilenghe di Roberto Iacovissi, in grazie de Associazion Furlane Emilio Salgari. L’autôr de version par furlan e Lucio Costantini, president de associazion, a spiegaran cemût che al è nassût il progjet e ancje lis dificoltais tal rindi ciertis espressions e nons te nestre lenghe mari.	Joibe ai 25 di Mai aes sîs sot sere	Palaç Liberty Vile Dora Place Plebiscito 2 San Zorç di Noiâr
Spetacul teatrâl “Io, Emanuela”	Vinars ai 26 di Mai, aes nûf di sere, tal Auditorium San Zorz, la associazion ProgettiERegie e puarte in sene la storie de vite di Emanuela Loi, la zovine puliziotte che e pierdè la sô vite tal atentât a Paolo Borsellino, jessint che e jere un dai agjents di scorte. La idee e je cjapade dal libri “Io, Emanuela agente della scorta di Paolo Borsellino”, che al à vinçût il Premi Andersen tal 2014. In sene Laura Mantovi, cu la regjie di Sara Poli. La jentrade e je libare. A buinore e je previodude une anteprime pai fruts des scuclis secondariis di prin e secont grât.	Vinars ai 26 di Mai aes nûf di sere	Auditorium San Zorz San Zorç di Noiâr
Interviste al sportel pe lenghe furlane	Vinars ai 26 di Mai, tor lis trê e un cuart daspò misdî, te suaze dal program “Vuê o fevelin di...” su Radio 1 Rai regionâl si podarà scoltâ la interviste par furlan dedicate a lis ativitâts dal sportel pe lenghe furlane di San Zorç e de Biblioteche di Vile Dora, tacant cu la rassegne “Scree/tôrs” e lant indenant cu lis iniziativis peadis ae Universitât Castrense.	Vinars ai 26 di Mai aes trê e un cuart daspò misdî	Radio 1 Rai 94.9 Hz

Numar 19/2017

Gnovis ai 20 di Mai dal 2017

*Notiziari par cure dal sportel pe lenghe furlane dal comun di San Zorç di Noiâr.
Il sportel al è viert al public il joibe daspò misdî e il sabide buinore, tai oraris di viertidure de biblioteche.
Vile Dora, place Plebiscito 2, San Zorç di Noiâr, 33058
Tel. 0431 620281; mail: friulano@comune.sangiorgiodinogaro.ud.it
Responsabile: Serena Fogolini*



NOTIZIE A SAN GIORGIO DI NOGARO

*Riassunto di iniziative ed eventi organizzati a San Giorgio e dintorni
a cura dello sportello per la lingua friulana*



Cosa	Descrizione	Quando	Dove
Spettacolo per piccini	Lunedì 22 maggio, alle ore 10.00, presso la sala conferenze di Villa Dora, Fabio Scaramucci di Ortoteatro porta in scena uno spettacolo per i bambini medi e grandi della scuola dell'infanzia Primi Passi di San Giorgio.	Lunedì 22 maggio 10.00	Sala Conferenze Villa Dora San Giorgio di Nogaro
San Giorgio di Nogaro e il patto dei Sindaci	Martedì 23 maggio, alle ore 20.30, presso la sala conferenze del palazzo Liberty di Villa Dora è in programma il secondo degli eventi per "San Giorgio di Nogaro e il patto dei sindaci", all'interno del progetto di partecipazione e sensibilizzazione della popolazione sulle energie rinnovabili ed i cambiamenti climatici. La serata, infatti, sarà dedicata a "Le cause, gli effetti a breve, medio e lungo termine dell'innalzamento delle temperature globali sulla Bassa Friulana e su San Giorgio di Nogaro", con interventi a cura dell'ARPA FVG, del Consorzio di Bonifica Pianura Friulana e della Protezione Civile regionale. Il progetto, realizzato in collaborazione con ARPA FVG, Osmer FVG, Protezione Civile, Legambiente Udine e FVG, Net spa, Consorzio di Bonifica Pianura Friulana e Università degli Studi di Udine, proseguirà nel mese di giugno con altri due appuntamenti.	Martedì 23 maggio 20.30	Sala Conferenze Palazzo Liberty Villa Dora Piazza Plebiscito, 2 San Giorgio di Nogaro
Mostra sull'Università Castrense a Udine	Siete ancora in tempo fino a domani per vedere la mostra sull'Università Castrense in Castello a Udine, presso la sala della Confraternita. L'esposizione è aperta dalle 10.30 alle 19.00, con ingresso gratuito.	Fino al 21 maggio	Castello di Udine Sala della Confraternita Udine
Rassegna di libri in e sul friulano "Scree/tôrs" Il corsâr neri	Prosegue la rassegna letteraria "Scree/tôrs", organizzata dallo sportello per la lingua friulana e dalla biblioteca di San Giorgio di Nogaro. Dopo l'inaugurazione con "Soreli jevât a mont" di Raffaele Serafini, infatti, giovedì 25 maggio si parlerà dei testi della letteratura classica tradotti in friulano. Protagonista della serata sarà il Corsaro Nero di Salgari tradotto nei suoni della marilenghe da Roberto Iacovissi, grazie all'Associazione Friulana Emilio Salgari. L'autore della versione in friulano e il presidente dell'associazione, Lucio Costantini, spiegheranno le dinamiche del progetto e anche le difficoltà legate alla resa di alcune espressioni e termini in friulano.	Giovedì 25 maggio 18.00	Palazzo Liberty Villa Dora Piazza Plebiscito, 2 San Giorgio di Nogaro
Spettacolo teatrale "Io, Emanuela"	Venerdì 26 maggio, alle 21.00, presso l'Auditorium San Zorz, l'associazione ProgettiERegie porta in scena la storia della vita di Emanuela Loi, la giovane poliziotta che perse la vita nell'attentato a Paolo Borsellino, essendo uno degli agenti di scorta. L'idea è ripresa dal libro "Io, Emanuela agente della scorta di Paolo Borsellino", vincitore del premio Andersen nel 2014. In scena Laura Mantovi, con la regia di Sara Poli. Ingresso gratuito. Al mattino è prevista un'anteprima per i ragazzi delle scuole secondarie di primo e secondo grado.	Venerdì 26 maggio 21.00	Auditorium San Zorz San Giorgio di Nogaro
Intervista allo sportello per la lingua friulana	Venerdì 26 maggio, alle 15.15, all'interno del programma "Vuê o fevelin di..." su Radio 1 Rai si potrà ascoltare l'intervista in friulano dedicata alle attività dello sportello per la lingua friulana e della biblioteca di Villa Dora, iniziando con la rassegna "Scree/tôrs" e proseguendo con le iniziative sull'Università Castrense.	Venerdì 26 maggio 15.15	Radio 1 Rai 94.9 Hz

Numero 19/2017

Notizie del 20 maggio 2017

Notiziario a cura dello sportello per la lingua friulana del comune di San Giorgio di Nogaro.

Lo sportello è aperto al pubblico il giovedì pomeriggio e il sabato mattina, negli orari di apertura della biblioteca.

Villa Dora, piazza Plebiscito 2, San Giorgio di Nogaro, 33058

Tel. 0431 620281; mail: friulano@comune.sangiorgiodinogaro.ud.it

Responsabile: Serena Fogolini